Klaním se Trojitému klenotu
Klaním se vznešenému Avalókitéšvarovi
Probuzené bytosti – bódhisattvovi
Velké bytosti
Obdařené velkým soucitem
Om – Tobě, který jsi ochráncem od všech strachů
Poté co jsem se poklonil Avalókitéšvarovi
Otvírám své srdce pro Tvůj modrý krk
Tento soucit v podobě Avalókitéšvary dělá vše, co má význam v praxi, krásným a nepřekonatelným
Tento soucit je to, co očišťuje všechny stavy existence
Óm, ve světle se objevuje velký soucit
Ve světle, přesahujícím sféru světské moudrosti
Ty pane [ve smyslu vládce světa]
Který jsi velkým bodhisattvou
Naslouchej srdci
Vykonej vykonej činy
Vedoucí v sádhaně k dokonalosti
Buď pevný až do vítězství [buddhovství], velkého vítězství
Buď pevný Ty, jenž jsi pánem pevných
Jdi jdi do stavu bez poskrvnění
Přijď přijď Ty, který jsi pánem světa
Abys zničil jed chtivosti
Abys zničil jed zloby
Abys zničil jed poblouznění
CHULU CHULU MALA /nečistota/
CHULU CHULU MALA
BULU BARE PADMA /lotos/ NÁBHA /pupík/ [zrozen z čistoty]
SARA SARA SIRI SIRI SURU SURU
S úmyslem probuzení pro probuzení [soucit je probuzení pro probuzení]
Maitreo [ten, který je schopen skutečné lásky], nechť se vize Tvého modrého krku stane radostí [všech bytostí]
Sláva Tobě, který jsi velkým siddhou
Sláva Tobě, který jsi pánem všech jógínu
Sláva Tobě, který máš modrý krk
Sláva Tobě, který držíš kolo dharmy
Sláva Tobě, který má lotos v ruce
Sláva Tobě, který probouzí svět bílou muší
Sláva Tobě, který stojíš na levé straně abys zvítězil nad vším co je temné
Sláva Tobě, který sedíš na tygří kůži
Klaním se Trojitému klenotu
Klaním se vznešenému Avalókitéšvarovi
Nechť se slova této mantry uskuteční [nechť se staneme velkým soucitem], sláva [dobře řečeno]

NAMÓ RATNÁ TRÁJÁJA
NAMÓ ÁRJA AVALOKITEŠVÁRÁJA
BÓDHY SATVÁJA
MAHÁ SATVÁJA
MAHÁ KÁRU NIKÁJA
OM SARVA BHAJÉŠU TRÁNA KÁRÁJA
TASMAJ NAMAS KRITJÁ
IMAM ÁRJA AVALOKITEŠVÁRA
TAVA NÝLA KANTA NAMÓ HRIDAJAM ÁVA TAJŠJÁM
SARVA ÁRTA SÁDANAM ŠUBHAM ADŽÉJAM
SARVÁ BHÚTÁNAM BHAVA MÁGA VIŠUDAKAM
OM TAT JATHÁ ALOKE ALOKE LOKA MATY ATYKRANTÉ
EHE, EHE, HARE
MAHÁ BHODISATVA
SMARA SMARA HRIDAJAM
KURU KURU KARMA
SÁDHÁJA, SÁDHÁJA
DHURU, DHURU VIDŽAJANTÉ MAHÁ VIDŽAJANTÉ
DHARA DHARA DHARENDREŠVÁRA
ČALA MALA VIMALA AMALA MUKTY
ÉHY, ÉHY LÓKEŠVÁRA
RÁGA VIŠAM VINÁŠÁJA
DVÉŠA VIŠAM VINÁŠÁJA
MÓHA ČALA VIŠAM VINÁŠÁJA
CHULU CHULU MALA
CHULU CHULU MALA
BULU BARE PADMA NÁBHA
SARA SARA SIRI SIRI SURU SURU BÓDHIJÁ BÓDHIJÁ
BÓDHÁJA BÓDHÁJA
MAJTREJA NÝLA KANTA DHARŠANA PRAHRÁDÁJA
SVÁHA MAHÁ SIDHÁJA
SVÁHA SIDHÁ JÓGEŠVÁRÁJA
SVÁHA NÝLA KANTÁJA
SVÁHA ČAKRA JUKTÁJA
SVÁHA PADMA HASTÁJA
SVÁHA ŠANKA ŠUBDANE BODHANÁJA
SVÁHA VÁMA DYŠA STYTA KRIŠNADŽINAJA
SVÁHA VJÁGRA ČARMA DYVASANÁJA
SVÁHA NAMÓ RATNÁ TRÁJÁJA
NAMÓ ÁRJA AVALOKITEŠVÁRÁJA
OM SIDJANTU MANTRA PÁDÁJA SVÁHA